

English	Deutsch <small>German</small>	Français <small>French</small>	Italiano <small>Italian</small>	Español <small>Spanish</small>	Suomi <small>Finnish</small>	Svenska <small>Swedish</small>
agriculture	Landwirtschaft	agriculture	agricoltura	agricultura		jordbruk
all purpose files	Allzweckfeilen	limes à usage general		limas de aplicaciones generales		universell fil
aluminium files	Aluminiumfeilen	limes pour aluminium	lime per alluminio	limas para aluminium		aluminium fil
american files	Amerikanische Feilen	limes type américain	lime tipo americano	limas tipo americano		amerikansk fil
angles	Winkel	angles	angolo	angulos		vinkel / vinklar
antisliping	rutschfest	antiglissant	anto scivolo	antideslizante		halkfri
assortment	Sortiment	assortiment	assortimento	surtido	sarjat	sortiment
band saw files	Bandsägefeilen		lime per seghe a nastro		vannesahavillat	bandsågfil
barette files	Barettfeilen	limes barrettes	lime a barretta	limas barrettes		barettfil
bastard	bastard	bâtard	bastarda		puolikarkea	bastard
big	gross	grande	grande	grande	suuri	stor
body files	Karosserie Feilen	limes pour carrosserie	lime per carrozzerie			karosserifilar
burnishers	Polierstähle	brunissoir	lucidatrice	brunidores		polerare
butcher steels	Fleischerstähle	aguissors de boucher	affilatore da macellaio	chairas p. carniceros / aguzadores		slaktar stål
cabinet files	Kabinet Feilen	limes chaisières	lime gabinetto			kabinettfil, halvrundfil
cabinet rasps	Kabinet Raspeln	râpes chaisières	raspe gabinetto			kabinett rasp
carton bag	Kartonverpackung	pochette de carton	imballaggio in cartone	bolsa de carton		kartong förpackning
catalogue	Katalog	catalogue	catalogo	catalogo		katalog
chain saw files	Kettensägefeile	limes pour tronçonneuses	lime per catene da moto sega	limas para motosierras/cadenas	moottorisahaviila	kedjesågfil
chased work	Ziselierarbeit	ciselure	ceselatura			ciselerarbete
chequering files	Kannelier- / Riefenfeile	limes a canneler	lime per scanalature	limas de estriar		kanneleringsfil
clean	reinigen	nettoyer	pulire	limpiar		rena
contact point files / magnet files	Kontaktfeilen / Magnetfeilen	limes pour contact / l. magnéto	lime per ruttori / magneti	l. p. contacto / l. p. platinos	magnetoviilat	magnetifilar
corners	Ecken	bords	bordi / spigoli	esquinas		hörn
craftsmen	Fachleute / Experten	spécialiste	specialista / esperto	especialistas / expertos		fackmän, expert
crochet- / fork files	Gabelfeilen	limes aux fourchettes	lime forchetta	limas para ancoras		gaffelfil
cross section	Querschnitt	section	sezione			tvärsnitt
crossing files	Vogelzunge	feuille de sauge				fågeltunga
custom made / special products	Sonderanfertigungen	limes spéciales	lime speciali	limas especiales		special produktion
cut / cuts	Hieb / Hiebe	taille / tailles	intagli	pico / picaros	viilojen karkeus	filarnas grovlek
cutting discs	Fräaserscheiben		frese a disco			fräsar skivor
dead smooth	doppelschlicht	trés doux	dolcissimo		errit. hieno	finaste
depth gauge files	Stützzahnfeilen		lime a denti profondi		säätohampaan muotoviilat	modulfil
dial file	Uhrzeigerfeile		lima a lancetta			urvisar fil
diamond burs	Diamant Fräser	fraises diamantées	frese diamantate	fresas diamantadas		diamant fräsare
diamond files	Diamant Feilen	limes diamantées	lime diamantate	limas diamantadas		diamant fil
diamond needle files	Diamant Nadelfeilen	limes aiguilles diamantées	lime diamantate ad ago	limas de aguja diamantadas		diamant nålfil
die sinker's rifflers	Riffelfeilen	rifflors		codillos/l. curvas p. esculpir		räffelfil
diesinkers	Raumfeilen	limes aux poinçons		limas para llaves		prägelstansgravör
dimensions	Abmessungen	dimensions	dimensioni	dimensiones		dimensioner
double cut	Doppelhieb / Kreuzhieb	double taille	doppio taglio			krysshuggning
drills	Bohrer	mèches/forets		brocas		borr
edge cut	Kante behauen	bord taillé	bordo intagliato	canto tallado		kant huggning
electric contacts	elektrische Kontakte	contacts électriques	contatti elettrici	contactos electricos		elektriska kontakter
engineer's files / machinist's	Werkstattfeilen / Mechanikerf.	l. de mecanique / p. mécaniciens	lime per meccanica	limas de taller / para mecanico	konepaja viilat	verkstadsfilar
engravers	Graveure Gravierstichel / Graviernadeln	graveurs	incisori punte da segno	buriles para grabar		gravör
equaling files	Ausstreichfeilen		lime per pareggiare			slätfil
escapement files	Hemmungsfeilen	limes aux échappements		limas de escape		hämningfil
export	Export / Ausfuhr	export	esportazione	exporte / exportation		export
extra large	extra gross	extra / tres grande	molto grande	muy grande	extra suuri	extra stor
extra narrow	sehr schmal	trés étroite	molto stretta	muy estrechas		extra smal
extra small	extra klein	extra petite	molto piccolo	muy pequeño	extra pieni	extra liten
factory / factories	Fabrik / Fabriken	usine / usines	fabrica / officina	fabrica / fabricas		fabrik / fabriker
farmer's files	Farmer Feilen	limes à palettes	lime per contadini	limas para cabos		jordbruks fil
featheredge files	Schwertfeilen	limes pignons		limas espadas	sulkaviilat	svärdfil
featheredge/slitting	Schwert	pignon		espada		skärpt kant, vass

English	Deutsch <small>German</small>	Français <small>French</small>	Italiano <small>Italian</small>	Español <small>Spanish</small>	Suomi <small>Finnish</small>	Svenska <small>Swedish</small>
features	Besonderheiten	specialites	particolarita			särdrag, kännemärke
file / files	Feile / Feilen	lime / limes	lima / lime	lima / limas	viilat	filar
file brushes / file cards	Feilenbürsten	brosses à limes	spazzole per lime	cepillos para limpiar limas	viilaharja	filborste
file cutting machine	Feilenhaumaschine	tailleuse de limes	intagliatrice di lime			filhuggningsmaskin
file factory	Feilenfabrik	fabrique de limes	fabrica di lime	fabrica de limas		filfabrik
file handles	Heft / Griff / Feilengriff	mange	impugnatura / manico		viilanpäät	filskaft
file holders	Feilenhalter		manutentore di lime			filhållare
file plates	Feilplatten		lime a disco			filplattor
file pouches	Feilentaschen	pochettes à limes	borsetta di lime	bolsa de limas		filfickor
files for filing machines	Feilmaschinen Feilen	limes pour machines à lime	lime per macchine a limare	limas para maquinas de limar		filar för filmaskiner
files rasp	Feilraspel	lime rape	raspe	lima escofina		fil rasp
filing machines	Feilmaschinen	machines à limer	macchine a limare			filmaskiner
flat / warding	flachspitz	plates pointues / entrée	piatte a punta	plana punta / puntiaguadas		flat
flat surfaces	plane Flächen	surfaces planes	superfici piane	superficies planas		flata ytor
flexible	biegsam	flexibles	flessibili	flexible		flexibel
forestry	Forstwirtschaft	forêstiere, sylviculture		filet(age)		skogsbruk
fully hardened	durchgehärtet	trempées à cour	temperate all anima	caracter bien templado		hårdad
further products	andere / diverse Produkte	autres articles	altri prodotti	otros productos		vidare produkter
general use	universeller Gebrauch	usage général	impiego universale			allmän användning
grooves	Nuten	rainures	solchi	ranuras		fog, svetsfog, räffla
halfround	halbrund	demi ronde / mirondes	mezza tonda	mediacana	puolipyöreä	halvrund
hand	flach / flachstumpg	plate /carrelette	piana / piano	plana / plano / carleta		flat
hand files	Hand- / Ansatz- / flachstumpf Feile	limes a main / carrelettes	lime a mano / carrelette		käsivillat	ansatsfilar
hand round edges	Schmalseiten abgerundet		lati piccoli arrotondati			avrundade kanter
handcut	handgehauen					handskuren
handle with threaded insert	Heft mit Gewindeeinsatz	manche avec douille filetee	manico con inserto filettare	mango con cabeza roscada		skaft med gängad insida
hard plastic	Hartplastik	plastique dur	plastica dura	plasticos duros		hårdplast
hobby files	Bastlerfeilen	limes pour bricoleur		limas para aficionados		hobby filar
holes	Löcher	trous	fori / buchi	agujeros/huecos		hål
hollow	hohl	creuses	vuote			ihålig
horse rasp plain	Hufraspel	râpe marechal / rifloir		escofinas para herrar	kavioraspi	hovrasp
household files	Haushaltsfeilen	limes domestiques	lime per uso domestico	limas para uso domestico		hushållsfil
jewellers	Juweliere / Goldschmiede	bijoutier	orefice / gioielliere	joyeros		juvelerare
joint file	Scharnierfeile		lime per incastri	lima de charnela		sammanfogad fil
key files	Schlüsselfeilen	limes à cléf	lime per chiavi	limas para llaves	avainlehtiviila	nyckelfil
kitchen steels	Haushaltstähle	aguissors de ménage		chairas domesticas		hushållstål
knife	Messer	couteau	coltello	cuchillo		kniv
knife files	Messerfeilen		lime a coltello		puukkovilla	knivfil
lathe	Drehbank	tourneurs	tornio	torno		svarve
lathe files	Drehbankfeilen	limes pour tours	lime per tore		sorvivillat	svarvfilar
lead files	Zinnfeilen	limes pour étain	lime per stagno	limas para estano		tennfilar
length	Länge	longueur	lunghezza	largo/longitud		längd
made (manufactured) in	hergestellt (produziert) in	fabriquer à	prodotto / fabricado in	hecho (producido) en		tillverkad i
manufacturer	Hersteller / Herstellerfirma	fabricant	produttore	fabricante		tillverkare
market	Markt	marché	mercato	mercado		marknad
marking files	Wälzfeilen	limes a marquer	lime per marcatura	limas para marcar		avrundningsfil
medium	mittel	moyenne	medio	medio	keski	medium
mill saw tapper files	Mühlsägefeilen				litteät sahavillat	flata sågfilar
milled files	Fräserfeilen		lime fresate	limas fresadas		pansarfil
milled tooth files	Gefräste Feilen	limes fraisées	lime a denti fresati	limas fresadas	jyrsityt viila	fräst fil
multi purpose files	Vielzweckfeilen	limes a usage multiples	lime multiuso	limas de aplicaciones varias		universella filar
needle files	Nadelfeilen	limes aiguilles	lime ad ago	limas aguja		nålfil
needle rasps	Nadel Raspeln	raspes aiguilles	raspe ad aghi	escofinas de aguja		nålrasp
needlefile handle	Nadelfeilenheft / Griff	manche pour lime aiguilles	impugnatura per lime ad ago	mango para limas agojas		nålfilskaft
notches	Einschnitte	entailles	intaglio			skärning, förskärning
order	bestellen	commander	ordinare			beställa
order	Bestellung	commande	ordine / comanda	pedido		beställning

English	Deutsch <small>German</small>	Français <small>French</small>	Italiano <small>Italian</small>	Español <small>Spanish</small>	Suomi <small>Finnish</small>	Svenska <small>Swedish</small>
order number	Bestellnummer	numéro de commande	codice			beställningsnummer
oval	oval	ovale	ovale	oval		oval
overall length	Gesamtlänge	longeur totale	lunghezza totale	largo total/longitud total		total längd
plane	Hobel	rabot				hyvel
plastic handle / tang	Plastikheft / Griff	manche plastique (PVC)	impugnatura en plastica	mango plastico (PVC)		platskaft
plywood	Sperrholz	bois contre plaqué	impiallicciatura	madera terciada		plywood
precision files	Präzisionsfeilen	limes de precision	lime di precisione	limas de precision		precisionsfil
presentation of products	Produkte Präsentation	presentations des produits	presentazione die prodotto	presentacion de los productos		produkt presentation
price	Preis	prix	prezzo	precio		pris
profile	Profil	forme	profilo	perfil		profil
quality	Qualität	qualité	qualità	calidad		kvalitet
rasp / rasps	Raspel / Raspeln	râpe / râpes	raspa / raspe	escofina / escofinas	raspiti	raspar
rasps for endoprosthesis	Raspeln für die Endoprothetik	Raspeln für die Endoprothetik	Raspeln für die Endoprothetik	Raspeln für die Endoprothetik	Raspeln für die Endoprothetik	raspar för endoprothetik
medical rasps	medizinische Raspeln	medizinische Raspeln	medizinische Raspeln	medizinische Raspeln	medizinische Raspeln	medicinska raspar
orthopedic rasps	orthopädische Raspeln	orthopädische Raspeln	orthopädische Raspeln	orthopädische Raspeln	orthopädische Raspeln	orthopediska raspar
rasps for pattern-makers	Modellbauer Raspeln	râpes pour modeleurs	paspe per modellatori	escofinas para modelistas		modellbygggar filar
Re-cutting of files	Aufhauen von Feilen	retailage des limes	ritagliatura delle lime			klyvningsfilar
rotary burs	Rotierfräser		frese rotative	fresas rotativas		roterande fräsmaskin
rotary files	rotierende Fräserfeilen	limes fraisées rotatives	lime fresate rotative			roterande fräsarfilar
rotary files	Rotierfeilen		lime rotative			roterande filar
rotary filing plates	Feilscheiben	limes circulaires	dischi intagliati			roterande filplattor
round	rund	ronde	rotonda / tonda	redonda / redondo	pyöreä	rund
round edges	runde Kanten / rundkantig	bords ronds	bordi rotondi / tondo	cantos redondos		runda kanter
saw / saws	Säge / Sägen	scies / scies	sega / seghe	sierra / sierras		såg / sågar
saw files / taper saw files	Sägefeilen / Schärffeilen	limes a scies / d'affûtage	lime per seghe	limas para sierras / para afilar		sågfilar
saw frames	Sägebogen		telaio della sega			sågram
sawblades	Sägeblätter	lames de scies / monture	lame di sega			sågblad
scraper	Schaber	grattoirs	raschietti	rasquetas		skrapa
screwhead files	Einstreichfeilen	limes à fendre		lima de ranurar		skruvhuvudsfil
second cut	halbschlicht	mi-doux	mezzodolce		puolihieni	medelfin
sets of files	Feilensätze	jeux de limes	assortimenti di lime	juegos / sortimento de limas		fil sats
shank diameter	Schaftdurchmesser	diamètre de la tige	diametro del fusto			skaft diameter
shape	Typ / Feilenform / Form	type / formes	forma	tipo / formas		typ / filform / form
sharp corners	scharfe Ecken	bords vifs	spigoli vivi	cantos		skarpa kanter
sharpeners	Abziehstähle	affiloirs	affilatori	aguzadores	veitsenteroitin	slipmaskin, slipsten
shoe rasp	Schuhmacher Raspel	râpe pour cordonnier	raspa da calzoiaio	escofina para zapatero		skomakar rasp
single cut	Einrieb	une taille	singolo taglio	picado sencillo		enradig
skiedges sharpener	Skikantenschärfer	affiloirs pour arrêtes de skis	lime per affilatura sci	aguzadores p. cantos de esquis	slalomsuksivilla	slalomskidfil
slots	Schlitz	fentes	scanalature	muescas		springa, skåra
slotting files / jointresses	Bibeau Feilen		lime a cono tronco	lima bibeau / jointresses		klyvningsfilar
small	klein	petite	piccolo	pequeño	pieni	liten
smooth	schlicht	doux	dolce		hieno	fin
softmetal files / babbit files	Leichtmetallfeilen	limes pour métaux tendres	lime per metalli dolci	limas para metales blandos	valkometallivillat	raspfilar
special, specific, particular	speziell	spécial, particulier	speciale	especial, particular		speciell
square	vierkant	carree	quadra	cuadrada/cuadrado	nelikulma	fyrkant
square edges	scharfkantig	angles vifs	angoli vivi	cantos agüdos / vivos		skarpkantig
stair building rasp	Treppenbauer Raspel	râpes pour constr. d'escaliers	raspa per costruzione di scale	escofinas para constr. escaleras		trappbygggar rasp
tang	Angel	soie/queue	codolo	espiga		gångjärn, dörrhake
thread	Gewinde	filet(age)	filettatura			gänga
thread files	Gewindefeilen	lime à filetage	lime per filletare			gängfil
threesquare	dreikant	triangulaire	triangolare	triangular	kolmikulma	trekant
tool handle	Werkzeuggriff	manche d'outil	impugnatura	mango de herramienta		verktygsskaft
tools	Werkzeuge	outils	utensili	herramientas		verktygsskaft
type of cuts	Hiebarten	type des tailles	tipo di intaglio	tipo de picados		huggslag
universal files	Universalfeile	limes universelle	lime universale	limas universales		universella filar
use	Verwendung	emploi	uso	uso		användning
weight	Gewicht	poids	peso	peso		vikt

